

CONSEIL COMMUNAL DU 28 AOÛT 2014
GEMEENTERAAD VAN 28 AUGUSTUS 2014

REGISTRE - REGISTER

Présents	Christophe Magdalijs, <i>Bourgmestre f.f./dd Burgemeester</i> ;
Aanwezig	Alain Lefebvre, Bruno Collard, Jeannine Crucifix, Sophie de Vos, Christian Coppens, Valérie Cops, Pascale Despineto, <i>Échevin(e)s/Schepenen</i> ; Jean-Claude Vitoux, <i>Président/Voorzitter</i> ; Didier Gosuin, Bernard Noel, Isabelle Désir, Michel Wauters, Jacqueline Fravezzi, Véronique Artus, Vincent Molenberg, Eloïse Defosset, Muriel Koch, Elise Willame, Florence Couldrey, Nathalie Masset, Marc Vandame, Suzanne Coopmans, Didier Molders, Suat Kuraoglu, Christian Grétry, Annick Sommer, Frédéric Lambin, André Decourrière, <i>Conseillers communaux/Gemeenteraadsleden</i> ; Etienne Schoonbroodt, <i>Secrétaire communal/Gemeentesecretaris</i> .
Excusés	Dirk Hoornaert, <i>Échevin(e)/Schepen</i> ;
Verontschuldigd	Véronique Jamouille, <i>Conseiller communal/Gemeenteraadslid</i> .

LA SEANCE PUBLIQUE EST OUVERTE A 20:00
DE OPENBARE ZITTING WORDT GEOPEND OM 20:00

#002/28.08.2014/A/0001# **Secrétariat - Secretariaat**

**Procès-verbal de la séance du Conseil communal du 18.07.2014 -
Approbation**

Le procès-verbal de cette séance est approuvé.

Le Conseil approuve le projet de délibération.
29 votants : 29 votes positifs.

**Proces-verbaal van de Gemeenteraadszitting van 18.07.2014 -
Goedkeuring**

Het proces-verbaal van deze zitting wordt goedgekeurd.

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.
29 stemmers : 29 positieve stemmen.

#002/28.08.2014/A/0002# **Secrétariat - Secretariaat**

Élection et prestation de serment d'un Échevin

LE CONSEIL,

Vu la Nouvelle Loi communale et plus particulièrement les articles 15 et 18;
Considérant qu'il y a lieu d'élire un échevin;

Un acte de présentation pour le mandat d'échevin a été reçu au nom de Monsieur Bruno Collard. et a été transmis Président du Conseil le 11 juillet 2014.

Le Président déclare que le Conseil va procéder parmi ses membres à l'élection du nouvel échevin. L'élection a lieu au scrutin secret.

L'acte de présentation a été signé par la majorité des élus de la même liste et par la majorité des conseillers communaux élus.

Monsieur le Président déclare le scrutin ouvert pour le mandat d'échevin.

Il est procédé au scrutin secret qui donne le résultat suivant :

- 23 voix pour
- 6 abstentions

Monsieur Bruno Collard est par conséquent élu échevin.

Monsieur le Président invite Monsieur Bruno Collard élu échevin, à prêter, en français, le serment suivant : "Je jure fidélité au Roi, obéissance à la Constitution et aux lois du peuple belge".

Monsieur Bruno Collard prête serment entre les mains de Monsieur le Bourgmestre f.f. et est déclaré installé en qualité d'Echevin.

La présente délibération, en double, sera transmise à Monsieur le Ministre-Président de la Région de Bruxelles-capitale en charge des Pouvoirs Locaux.

Décision prise par scrutin secret : Le Conseil approuve le projet de délibération.
29 votants : 23 votes positifs, 6 abstentions.

Verkiezing en eedaflegging van een Schepen.

DE RAAD,

Gelet op de nieuwe gemeentewet en meer bepaald de artikels 15 en 18;
Overwegende dat een schepen dient verkozen te worden;

Een akte van voordracht voor het mandaat van nieuwe schepen werd ontvangen op naam van de Heer Bruno Collard .en wordt op 11 juli 2014 neergelegd in handen van de Gmeenteraadsvoorzitter.

De Voorzitter verklaart dat de Raad, binnen zijn leden een nieuwe schepen zal aanwijzen.

De verkiezing is geheim ;

De Heer Voorzitter verklaart de stemming open voor de nieuwe schepen;

Er wordt overgegaan tot de geheime stemming die het volgend resultaat oplevert :

- 23 stemmen voor
- 6 onthoudingen

De Heer Bruno Collard is bijgevolg verkozen tot schepen.

De Heer Voorzitter nodigt de Heer Bruno Collard , verkozen als schepen, uit de eed af te leggen in het Frans : "Je jure fidélité au Roi, obéissance à la Constitution et aux lois du peuple belge".

De Heer Bruno Collard legt de eed af in de handen van de Heer Burgemeester dd en is aangesteld verklaard in hoedanigheid van Schepen.

Onderhavige beraadslaging, in dubbel, zal overgemaakt worden aan de Heer Minister-Voorzitter van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest belast met Plaatselijke Besturen.

Besluit bij geheime stemming : De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.

29 stemmers : 23 positieve stemmen, 6 onthoudingen.

#002/28.08.2014/A/0003# **Enseignement - Formation - Onderwijs - Vorming**

Extension du centre scolaire "Les Marronniers" - octroi d'un prêt de 639.092 € par le F.R.B.R.T.C. - Ratification.

LE CONSEIL,

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 12 juillet 2012; Vu la mise à disposition de la Commune d'un prêt du Fonds Bruxellois de Refinancement des Trésoreries Communales conformément aux articles 2 §4 et 4 §4 de l'ordonnance du 8 avril 1993 créant le FRBRTC telle que modifiée par l'ordonnance du 24 novembre 2011 et de l'arrêté du 12 juillet 2012 attribuant aux communes des prêts en exécution de l'article 2 §4 de l'ordonnance du 8 avril 1993 portant création du Fonds Bruxellois de Refinancement des Trésoreries Communales;

Vu l'article 117 de la Nouvelle Loi Communale;

Attendu l'octroi d'un prêt de 639.092 € pour le financement du projet :
Extension du centre scolaire "Les Marronniers";

Vu la décision du Collège échevinal du 15 juillet 2014 portant approbation de ladite convention, sous réserve de ratification par le Conseil communal;

DECIDE,

De ratifier la décision du Collège échevinal du 15 juillet 2014 portant approbation de la convention établie (texte en annexe) entre le F.R.B.R.T.C., le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale et la Commune d'Auderghem relative à l'octroi d'un prêt de 639.092 € destiné à financer le projet "Extension du centre scolaire Les Marronniers", sous réserve de ratification par le Conseil Communal;

La présente délibération, en double exemplaire , sera transmise au Ministre - Président de la Région de Bruxelles-Capitale en charge des Pouvoirs locaux

ainsi qu'à Monsieur le Receveur communal.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

29 votants : 29 votes positifs.

Uitbreiding van het Schoolcentrum "Les Marronniers" – Toekenning van een lening van 639.092 € door het BGHGT.

DE RAAD,

Gezien het besluit van de regering van het Brussels Hoofdstedelijk gewest van 12 juli 2012 ;

Gezien de ter beschikkingstelling aan de gemeente van een lening van het Brussels Gewestelijk Herfinancieringsfonds van de gemeentelijke Thesaurieën overeenkomstig de artikelen 2 §4 en 4 §4 van de ordonnantie van 8 april 1993 houdende de oprichting van het BGHGT, zoals gewijzigd door de ordonnantie van 24 november 2011 en van het besluit van 12 juli 2012 dat aan de gemeenten leningen toekent, ter uitvoering van artikel 2 § 4 van de ordonnantie van 8 april 1993 houdende oprichting van het Brussels Gewestelijk Herfinancieringsfonds van de Gemeentelijke Thesaurieën ;

Gezien artikel 117 van de nieuwe gemeentewet;

Gezien de toekenning van een som van 639.092 € voor de financiering van het project : Uitbreiding van het schoolcentrum "Les Marronniers";

Gezien de beslissing van het College van Burgemeester en Schepenen dd. 15 juli 2014 om vermelde overeenkomst goed te keuren onder voorbehoud van bekrachtiging door de gemeenteraad;

BESLIST :

De beslissing van het College van Burgemeester en Schepenen dd. 15 juli 2014 betreffende de overeenkomst opgesteld tussen de BGHGT en de Brusselse Hoofdstedelijke Regering (tekst in bijlage) en de Gemeente Oudergem omtrent de toekenning van een lening van 639.092 € bestemd om het project

"Uitbreiding van het schoolcentrum Les Marronniers", goed te keuren.

Onderhavige beraadslaging, in tweevoud, zal overgemaakt worden aan de Minister-President van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest belast met de Openbare Besturen alsook aan de Ontvanger.

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.

29 stemmers : 29 positieve stemmen.

LE CONSEIL,

Vu le budget de l'exercice 2014, du Centre public d'Action sociale, approuvé par le Conseil Communal en séance du 19 décembre 2013.

Vu la loi du 8 juillet 1976, organique des C.P.A.S., notamment l'article 88 ;

Vu la nouvelle loi communale, notamment l'article 117 ;

DECIDE :

d'approuver la modification n° 0 et 1 - exercice 2014 – du budget du C.P.A.S. comme reprise dans les pièces justificatives.

La présente délibération, en triple ainsi que les pièces justificatives seront transmises par l'intermédiaire du C.P.A.S. à Monsieur le Ministre-Président chargé de la tutelle sur les Pouvoirs Locaux.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

29 votants : 29 votes positifs.

O.C.M.W. - Begrotingswijziging n° 0 - 1 - dienstjaar 2014. - uitstel van 18/7/2014

De Raad,

Gezien de begroting van het Openbaar Centrum voor Maatschappelijk Welzijn voor het dienstjaar 2014 werd goedgekeurd door de Gemeenteraad op datum van 19 december 2013.

Gelet op de organieke wet van 8 juli 1976 op de Openbare Centra voor Maatschappelijk Welzijn en meerbepaald artikel 88;

Gelet op de nieuwe gemeentewet, meer bepaald artikel 117;

BESLIST :

De begrotingswijziging n° 0 – 1 en 2 van de begroting van het O.C.M.W. - dienstjaar 2014 goed te keuren conform de stavingstukken.

Onderhavige beraadslaging in drievoud, evenals de stavingstukken, zullen door tussenkomst van het O.C.M.W. overgemaakt worden aan de Heer Minister President belast met het toezicht op de lokale besturen.

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.

29 stemmers : 29 positieve stemmen.

Vu la Nouvelle loi communale, notamment les articles 117 et 135;
Vu la motion du conseil (27.02.2014/A/014) relative aux nuisances sonores dues au trafic généré par l'aéroport de Bruxelles-National;
Considérant que la commune ne peut pas personnellement agir devant les juridictions mais qu'il est de sa mission d'assister ses habitants dans la protection de leur environnement.

Q'un subside à l'asbl Air Liquide qui a fédéré les victimes (notamment auderghemoises) des nuisances aériennes est donc légitime et opportun.

DECIDE

D'octroyer à l'asbl Bruxelles Air Libre, avenue des cinq Bonniers, 35 à 1150 Bruxelles (n° d'enregistrement : 462.699.007) un subside de 941,11€ destiné à couvrir partiellement les frais judiciaires engendrés par notre lutte contre les nuisances aériennes causées par le nouveau plan de répartition des vols de et vers Bruxelles national;

De modifier l'article 879/33101 du budget ordinaire 2014 pour le porter à 941,11€.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

29 votants : 29 votes positifs.

Toelage aan vzw Bruxelles Air Libre Brussel

DE RAAD,

Gezien de nieuwe gemeentewet, meer bepaald de artikels 117 en 135;
Gezien de motie van de Gemeenteraad (27.02.2014/A/014) betreffende de geluidshinder te wijten aan het vliegverkeer veroorzaakt door de Luchthaven Brussel-Nationaal ;

Overwegende dat de gemeente niet persoonlijk kan handelen voor de rechtbanken maar dat het haar opdracht is de bewoners bij te staan in de bescherming van hun leefomgeving ;

Dat een subsidie aan de vzw Air Libre Brussel die de slachtoffers (met name de Oudergemnaars) van de vlieghinder verenigd heeft dus gegrond en opportuun is.

BESLIST

Aan de vzw Air Libre Brussel, Vijf Bunderlaan, 35 te 1150 Brussel (registratienummer : 462.699.007) een subsidie van 941,11€ te verlenen die moet dienen om gedeeltelijk de gerechtskosten te dekken die veroorzaakt worden door onze strijd tegen de vlieghinder teweeggebracht door het nieuw verdeelplan van de vluchten van en naar Brussel-National.

Het artikel 879/33101 van de gewone begroting 2014 te wijzigen en het te brengen naar 941,11€.

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.

29 stemmers : 29 positieve stemmen.

La séance est levée à 20h20.
De zitting wordt gesloten om 20h20.

Le Secrétaire communal,
De Gemeentesecretaris,

Etienne Schoonbroodt

Le Président,
De Voorzitter,

Jean-Claude Vitoux